環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

中國旅遊團（華人領隊）（丘錫琛主理）

豪華團 **中國遊** ...不到長城非好漢...
19天$3388
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
日期：9月11日，10月2日10月30日

回港 **中國遊14天$2888**
東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港
日期：7月2日，7月30日，9月17日，10月15日，11月12日，12月17日

回港 **三峽遊17天$2988**
東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②廣州①
日期：7月2日，9月17日
*保証有粵人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
*保証全部一流酒店：廣州 中國 北京 麗都，西安 萬年
*由丘錫琛先生主理，並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團（華人領隊）

回港星馬泰遊12天$1978（每月有團出發）
回港日本台灣10天$1798（每月有團出發）
回港韓國台灣 9天$1488（每月有團出發）
回港韓國泰國 9天$1568（每月有團出發）

美加兩地旅遊團（華人領隊）

航空團
美加東岸遊11天$1088起（逢星期五晚上出發）
美加東岸遊9天$998起（逢星期三晚上出發）
美國東岸遊6天$888起（逢星期五晚上出發）
加拿大東岸五天$788（逢星期四日間出發）
班芙愛民頓5天$538起（逢星期六早上出發）
迪士尼樂園7天$668起（逢星期天早上出發）

巴士團
迪士尼樂園三藩市10天$539起（六月起逢星期日出發）
美國西部黃石公園10天$599起（六月起每月有團出發）
班芙愛民頓6天$389起（六月起逢星期六出發）
美國西北岸3天$189起（四月起逢星期六出發）
B.C.內陸遊3天$189起（五月晚每月有團出發）
溫哥華$41 域多利$65 西雅圖$45（每日有團出發）

歐洲旅遊團（華人領隊）17天$2498起
日期：5月26日，7月21日，8月18日，9月22

代理各大航空公司國內外廉價機票

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊
乘坐國泰直航來回十月一號出發
特價$1,978·00
北京，上海七天遊
逢星期一出發，特價$1,080·00
夏威夷十五天海上遊
（六晚船七晚酒店）二萬噸郵輪
九月廿一日出發，特價$1,350·00
美加東岸九天遊
逢星期三出發，特價$1008·00起

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
*代辦中國，香港，台灣簽証，快捷妥當
*代辦"在外售券，國內提貨"業務
*特設溫哥華，域多利，西雅圖一天遊
*詳情請電681·0611查詢。

EVERGREEN 祥興衣車公司
EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI 秀奇牌
YAMATO 雅滿桃牌
SHIJANG JIAO 雙角牌
SINGER 勝家牌
SIRUBA 銀箭牌
專售各國名廠工業衣車、車針、蝴蝶筒、胸咭槍、蒸汽熨斗、拉布機、電剪機，零件及配件。
精工修理各類衣車，取價低廉，零沽批發，無任歡迎。
Phone: (604)876-3392
Fax: (604)876-5311

酬賓大特價
SINGER 勝家牌 三線家庭縫紉機 每部$499
SINGER 勝家牌 五種性能萬能衣車 每部$300

週一至週五 9a.m.—6p.m. 週六 10a.m.—4p.m.
4180-4189 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

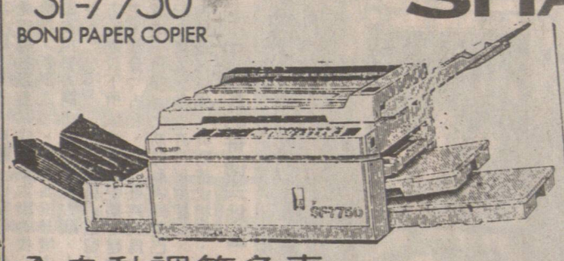
夏日旅遊
1.加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊，六月十八日七月、八月逢星期日出發由$389起
2.EDMONTON MALL三日遊$229起，包兩晚酒店機場接送，機票來回
3.B.C.內陸三日遊由$189起
4.美國西北岸三日遊由$189起
5.美加東岸遊，五日，六日，九日或十一日團，逢星期三或五出發，由$758至$1088起
6.迪士尼，三藩市，賭城團（巴士或飛機團）逢星期六或日出發，由$539至669起
7.美國西部黃石公園十日遊，出發日期七月廿二，八月十九及九月九日，由$599起
8.迪士尼或三藩市飛機團，每日出發
9.賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由269起
10.賭城（RENO）七日巴士團$169起
11.一日遊：西雅圖，域多利，大溫哥華
12.二日遊：域多利及西雅圖遊
13.檀香山團，歐洲團，CRUISE等等
**代售國內各大航空公司之特價機票
**代售各種旅行燕梳
**代辦旅遊簽証

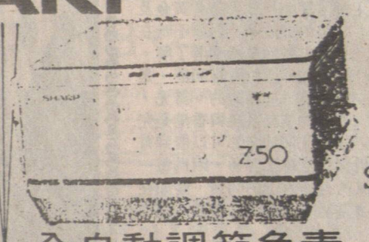
國內機票大減價

卡加利	由$164起	富振打	由$227起
多倫多	由$329起	沙省	由$213起
溫尼碑	由$288起	羅省	由$252起
三藩市	由$223起	點慢頓	由$182起
倫敦	由$599起	渥太華/滿地可	由$359起

101—329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

SF-7750 BOND PAPER COPIER **SHARP** Z-50 Bond paper copier





$880.00

全自動調節色素
（多種顏色）
可調節放大縮細64%至154%
可影印 11"X17" 面積
from $3495.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印1至19張
兩種入紙方法
（價錢保證全市最平！）

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879·7119

八月份特價

溫哥華—香港……$1010.00
溫哥華—羅省……$199.00
西雅圖—倫敦（單程）……$249.00（美金）
* 迪士尼七晚航空團……$499.00（雙人房）
* 域多利一天巴士團……$ 68.00（成人）
* RENO兩晚 ……$259.00（雙人房）

* *

香港酒店（特價）
康蘭……$ 82·00 京華……$ 83·00
格蘭……$ 82·00 帝國……$ 83·00
雅蘭……$ 85·00 百樂……$ 85·00

嘉頓園藝
8 鐵整剪
7 木新草
6 籬草園藝
·芭堂鋸
2 內水樹
5 外泥樹
0 油地修
6 漆台樹

剪草搬屋
8，兼坂修
7請全，樹
4電屋搬鋸樹
·：油運，清理垃
·8 漆，洗地氈
0 價平
4
5

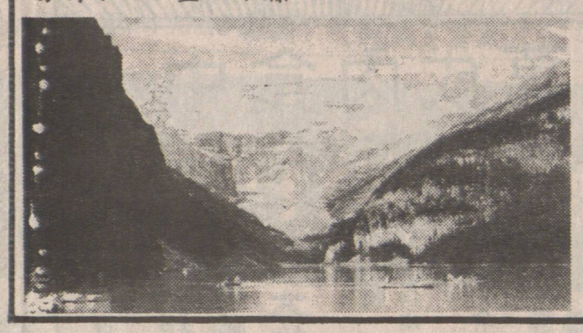
精美行程備案

博益假期 Classic Holidays
溫哥華百老滙西街19號
電話：(604)875·6377

水陸觀光一日遊 加幣42·00
乘坐Royal Hudson古典蒸氣火車及豪華小輪做遊西溫哥華沿岸美景如畫的自然山水

Brewster's洛磯山脈遊 加幣212·00起
由洛磯山脈旅遊團始創者Brewster精心安排，住宿路易斯湖酒店及班芙溫泉酒店，長短行程悉隨專意。

阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159 起
沿加拿大西岸北上，自然風貌，磅礴冰山，盡入眼簾。



寰宇風情在博益

博益假期請您遨遊世界，瀏覽奇景，了解風土人情，逢星期三晚上七時在國泰電視播出

美加東岸豪華遊

六月卅日長週末特價優待，凡參加以下任何團種，減收團費每位$100
報名先到先得
美加11天$1,088起
美東6天$788起
加東5天$758起

各種行程，貴客自由選擇，華人領隊，精通國粵英語，住宿豪華，保證每週出發。

去年參加人數•全市最多
口碑載道•今年再接再勵

行程遍遊紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可、魁北克、京士頓等風景名勝！

※回程可自由停留多倫多※

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程，包括：來回邁亞米機票，乘搭世界超級郵輪
CARNIVAL CRUISE LINES
FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼，享受熱帶風情，船上娛樂節目豐富，老少咸宜，佳餚美食，豪華賭情！

一生起碼一次，坐郵輪嘆世界
成人特價加幣$1,539起
小童優惠價$888
華人領隊•隨團照顧

開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL —(604)685·9366
溫哥華華埠片打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風·車禍後遺症·哮喘·鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛·
免費洽 2440 緬街
電：872·8720

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681—3953

天上人間
住在大溫哥華
食在秘書賓路
四時有不謝之花
五節有長春之草
雲埠秘書賓路蔡根蔬遠立正

IATA Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
產權證明 授權證明 文件證明 誓詞證明 單據證明 身份證明 遺囑證明 證明

NOTARY PUBLIC

特價
羅省 279
倫敦 499
多倫多 299
三藩市 223
滿地可 359
點民頓 182
卡技利 164
歐洲23日遨遊10國11大城市
日期10月26日$2285

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE 1989

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604)669·4165

溫哥華/漢城/香港超值遊
來回機票—漢城兩晚酒店（雙人房）—機場接送
$1,099
出發日期：10月26·29 11月12·26 12月7·10
溫哥華 香港或台北來回特價$868·00
機票—酒店
香港 三晚 $948 雙人房
溫哥華 上海 香港 溫哥華來回 $1080·00

＊東南亞特價機票＊
曼谷$950·00
星加坡$1099·00
馬尼拉$1028·00
星馬泰12天$1978·00
日本台灣10天$1848·00
韓國台灣9天$1488·00
韓國泰國曼谷9天$1568·00
多倫多$299·00
卡加利$169·00
愛民頓$189·00
羅省$299·00
三藩市$223·00